



Расписание предметов и учебных часов в Переславской духовной семинарии в 60-х годах XVIII столетия

Переславская духовная семинария, открытая в 1753 году, оказалась в положении более благоприятном, чем две её старшие сестры, функционировавшие в XVIII столетии в пределах нынешней Владимирской губернии, — семинарии Владимирская и Суздальская. В 1759 году в ней открыт уже был богословский класс.¹ В курс наук, преподававшихся в семинарии, введено было обучение иконописанию и живописи — предметам, которых совершенно не видим в других семинариях того времени.² С внешней, материальной стороны положение учащихся являлось здесь более обеспеченным и приспособленным к потребностям учебного дела, чем это видим, например, в Суздале и Владимире. Путём приобретений создана была солидная по тому времени библиотека. Такого сравнительно высокого положения семинария достигла отчасти потому, что первый состав учащихся в ней укомплектован был из семинаристов-переславцев, уже знакомых с книжною мудростью, как обучавшихся до того времени в Троицкой Лаврской семинарии. Главным же образом своим благосостоянием и сравнительно высоким положением учебного дела Переславская семинария обязана была вниманию и руководству таких высокопросвещённых иерархов, какими являются епископы Амвросий Зертис-Каменский (1753—1761 г.) и Сильвестр Страгородский (1761—1768 г.), бывшие некоторое время до занятия Переславской кафедры руководителями учебно-воспитательного дела в лучших рассадниках тогдашнего духовного просвещения. К сожалению, на этом высоком уровне Переславская духовная семинария не могла долго устоять. Введение штатов, последовавшее в 1764 году, оказалось губительным для её благосостояния так же, как и для благосостояния других семинарий, и с 1764 года начинается заметный её упадок, сказавшийся в ближайшие же годы как сокращением состава учащихся, так и школ преподавания. От этого периода сокращения классов и предметов преподавания сохранилась в Переславском архиве программа и расписание учебных часов. По времени составления — это один из древнейших сохранившихся источников для истории учебного дела в наших семинариях. Обрисовывая характер, общий тип духовной школы половины XVIII века, оперировавшей по преимуществу над формами и образцами латинской речи, памятник этот говорит нам о требованиях довольно значительной усидчивости и серьёзности труда, какие предъявляла к своим питомцам наша старая дореформенная школа. Ввиду важности документа приводим его здесь целиком с небольшими подстрочными примечаниями.

с. 607

с. 608

*Малицкий, Н. В. Расписание предметов и учебных часов в Переславской духовной семинарии в 60-х годах XVIII столетия / Н. В. Малицкий // *Владимирские епархиальные ведомости (часть неофициальная)*. — 1912. — 28 июля (№ 29—30). — С. 607—612.

¹Архив Переславской духовной консистории. Протоколы 1759 г., № 704.

²Класс иконописи существовал только в Троицкой Лаврской семинарии и в Невской академии. См.: *Знаменский, П. В. Духовные школы в России до реформы 1808 года* / П. В. Знаменский. — Казань: Типография Императорского университета, 1881. — С. 461 и примечание 2.

Расположение учениям и упражнениям в Переславской при доме Его Преосвященства состоящей семинарии¹ 1768 году

Наставление в словесных учениях и в языках латинском и греческом.

*Протопопу Герасиму Гусельщикову.*²

1) В понедельник поутру три часа, то есть: от 7 до 10 часов обучать латинской Вратиславской риторике³ и ради лучшего оной изъяснения дополнять правила риторическия из других авторов, а особливо из Гейнекциевых оснований лучшего стиля,⁴ а чтоб обучающиеся у него большую способность получили в упражнениях риторических латинскаго стиля, на то ради их пользы сочинять и представлять свои собственные примеры по правилам в риторике изображённым.

По полудни от 12 до 3 часов ради научения российскаго стиля читать и толковать русскую Ломоносову⁵ риторикку со всевозможным и обстоятельным в ней находящимся правил на свои начала раздроблением и с показанием также собственных своих на то примеров.

с. 609

2) Во вторник поутру в вышепомянутые три часа, ради лучшего и удобнейшаго уразумения правил, в латинской и российской риториках предписываемых, обучать новейших философов логике, сравнивая оной состояние с древнею перипатетическою философиею, при чём для пользы учащихся представлять случающиеся противныя положения, и как оныя надобно решить, на то показывать логическия правила, изображаемая особливими своими терминами.

3) В среду поутру от 7 до 9 часов обучать латинской поэзии, а в 10-м часу толковать классических латинских стихотворцев: например, Вергилия, Овидия, Горация и прочих, разбирая при том обстоятельно их сочинения по правилам пиитическим, труднейшия также места изъясняя из Антологии, древностей римских и из свойства латинскаго языка и присовокупляя к тому правила: таким образом классических стихотворцев вообще читать и им подражать можно.

По полудни от 12 до 2 часов обучать российской поэзии, которой чтоб твёрже и удобнее можно было научиться, то для примера читать и тщательно толковать разные Ломоносовы стихами сложенные сочинения, а в 3 часу для удобнейшаго и обстоятельнейшаго упражнения учеников в чтении знатнейших древних римских и греческих стихотворцев и ораторов, читать и примерно изъяснять баснословную историю, в которой кратко и ясно древних язычников описываются обряды в разсуждении их учения и многобожия, на что и нарочно изданная имеется книга называемая *Pantheum Mythicum sive fabulosa Deorum Historia*.⁶

4. В четверг обучать логике таким же порядком, как выше показано.

В пятницу по утру от 7 до 10 часов с надлежащим рачением толковать и на российский язык переводить классических в латинском красноречии превосходнейших ораторов, а особливо выбранныя Цицероновы орации, которыя разбирать и изъяснять по риторическим правилам, содержащимся в первой и второй части Вратиславской риторики; не опускать при том и филологическия примечания с изъяснением силы свойства и употребления каждаго слова и партикулы; також показывать способ, как должно в сочинении латинскаго слога подражать классическим авторам, в чём могут руководствовать правила подражания из Гейнекциевых оснований лучшего стиля. Кроме сего при толковании Цицероновых ораций обучать и оратории.

По полудни обучать единственно переводам с латинскаго на российский, чему способствуют выбранныя из языческих писателей истории, при изъяснении которых наблюдать и рачительно показывать свойство стиля обоих языков; а в разсуждении авторов римских и греческих

с. 610

¹Переславская семинария помещалась в то время в Горицком кафедральном монастыре, куда была переведена из Данилова монастыря.

²Протопоп кафедрального Успенского собора Герасим Гусельщиков состоял в 1768 г. префектом семинарии. Образование получил в Троицкой Лаврской семинарии и учителем Переславской семинарии определён в конце 1757 г. В 1768 г. ему поручено было преподавание риторики и поэзии.

³Разумеется риторика, изданная в Бреславле: *Elementa oratoria, Wratislaviae edita*.

⁴Разумеется учебное руководство *Fundamenta Stili Cultioris. Iohann Gottlieb Heineccius. Ed. sexta 1736, ed. septima 1748. Lipsiae*.

⁵*Ломоносов, М. В. Собрание разных сочинений в стихах и прозе / М. В. Ломоносов. — 2 издание. — М.: Императорский Московский университет, 1759. — Т. 2: Риторика.*

⁶Изучение мифологии в старой школе являлось необходимым, так как она являлась главным источником поэтического творчества и всех поэтических красот. Названное руководство принадлежало Franc Pomey. Lipsiae. 1759.

не оставлять и хронологию, дабы чрез то упражняющиеся в словесных науках ученики могли знать, когда какой жил автор и какой стиль он имеет в своих сочинениях; внушать при том случающиеся правила добронравия, которых наблюдение весьма украшает юношество, предлагая разныя побуждающия к тому причины.

6. В субботу по утру от 7 до 9 часов обучать латинской Вратиславской риторике таким же образом, как выше упомянуто, а в 10 часу толковать и на российский язык переводить Цицероновы труднейшия эпистолы, разбирая оныя по правилам для сочинения писем, в риторике предписанным, и тщательно при том показывая, как должно в разсуждении нынешних времён сочинять письма на латинском и российском языках.

Кроме всего онаго по вторникам, четверткам и субботам на воскресные и другие праздничные дни для упражнения в сложениях и избежания праздности задавать ученикам разныя переменныя риторике и поэзии обучающемуся пристойныя сочинения, а какия именно и каковым порядком, о том показывает таблица нарочно приведённая в той Вратиславской риторике.

Учителю Дмитрию Синьковскому.¹

1. В понедельник поутру от 7 до 10 часов обучать латинской синтаксисе, при толковании которой задавать на правила синтаксическия свои собственные примеры.

По полудни от 12 до 3 часов для твёрдости в употреблении преподаваемых в латинском языке правил толковать и на российский язык переводить Корнелия Непота, изъясняя этимологию каждаго слова и на каждую из нескольких слов составленную речь синтаксическия правила, и случающияся при том правила нравоучения примерно внушая.

2. Во вторник поутру от 7 до 9 часов обучать украшенной и фигуральной синтаксисе, которой правила наблюдать при толковании классических авторов; а в 10 часу ради удобнейшаго впредь сочинения стихов латинских толковать просодию латинскую, и при том для обстоятельнейшаго и твердейшаго оной познания показать, как сочиняются латинские стихи, называемые «Пурефракта». По довольном истолковании онаго, краткий изъяснить способ для сочинения российских также стихов Пурефрактов.

3. В среду поутру в определённые три часа обучать латинской синтаксисе таким же образом, как выше упомянуто.

По полудни чрез показанные три часа задавать переводы с латинскаго на российский язык: к чему способствуют самыя лёгкия Цицероновы эпистолы, при переводе которых свойство обоих языков и синтаксическия також правила наблюдать и показывать со всяким прилежанием.

4. В четверток поутру в назначенные часы тому же обучать, что во вторник выше показано.

5. В пятницу поутру чрез три часа обучать латинской синтаксисе таким же порядком, как выше упомянуто.

По полудни в показанные три часа единственно упражняться в переводах с российскаго на латинский язык, обучая учеников простому сочинению слога в латинском языке по правилам синтаксическим.

6. В субботу поутру в выше означенные часы для надлежащаго приготовления юношества к высшим словесным наукам, толковать кратким способом самыя первыя начала риторики латинской, обучая при том сочинению украшеннаго и фигуральнаго слога в латинском языке.

Кроме сего на вторники, четвертки, воскресные и другие праздничные дни задавать разные переводы латинские и российские, приличные ученикам в высшем грамматическом классе обучающимся.

Сверх всего онаго по понедельникам, средам и пятницам в 4 часу по полудни, а по вторникам, четверткам и субботам в 2 часу по полудни обучать Елинногреческому языку, ради познания котораго толковать греческую грамматику, обыкновенно на четыре известныя свои части разделяемую, по окончании которой изъяснить на греческом языке древним философом Кевитом Фивянином изданную таблицу, в которой кратко изображены нравоучительныя правила человеческой жизни, а по истолковании оной таблицы, читать греческий Новый Завет, изъясняя

¹ Димитрий Николаевич Синьковский 1747 г. поступил для обучения в Троицкую семинарию; 1760 г. — студент Московского университета и, по окончании курса, преподаватель истории и географии. Чрез два года учитель Переславской семинарии, 1776 — в университете учитель латинского и греческого языка. Получив степень магистра, назначен далее преподавателем риторики и славянского языка. 1788 — ординарный профессор философии. † 1792 г. (Смирнов, С. К. История Троицкой Лаврской семинарии / С. К. Смирнов. — М.: Издание А. В. Толоконникова, 1867. — С. 534—535.)

каждое изречение грамматическим образом и наблюдая при том филологическая примечания с изъяснением также случающихся священных и языческих древностей.

Кроме сего однажды в неделю по четверткам задавать переводы с греческого на российский или латинский или с российского на греческий язык.

с. 612 Емуж Синьковскому по вторникам и четверткам в 1 часу по полудни обучать на латинском языке универсальной Истории, на три части, т. е. Церковную, Гражданскую и Литеральную разделяемой, начинающейся от создания мира и до настоящих времён продолжающейся,¹ ради удобнейшего которой понятия сообщить печатныя хронологическая таблицы, а притом примеры добродетелей и пороков юношеству предлагать таким образом, чтобы возбудить в оном любовь и подражание к добродетели, а ненависть и отвращение к порокам.

По субботам в 1 часу по полудни на латинском также языке обучать географии нынешних времён, сравнивая оную с прежним состоянием известных в древния времена земель. Для лучшаго и обстоятельнейшаго оной научения показать с употреблением земного глобуса ланкарты описания нынешняго и древняго света.²

Учителю низшаго грамматического класса.

1. В выше определённые в неделе дни и часы обучать учеников своих читать и писать по-латине и по-российски, при чём обоих языков орфографию наблюдать и показывать прилежно, следуя в том новопечатным гражданским книгам.

2. Когда ученики обучены будут читать и писать по-латине, тогда толковать им этимологию латинского языка, изъясняя каждое в ней правило надлежащим образом, и приучая их к лёгким переводам с российского на латинский язык по разным склонениям и спряжениям грамматическим.

3. По довольном и твёрдом истолковании этимологических правил читать с учениками и на российский язык переводить Эзоповы латинския басни, разбирая каждое слово грамматическим порядком, а при том не оставлять внушать им и нравоучительныя правила.

Кроме оных упражнений по вторникам, четверткам и субботам задавать ученикам лёгкие переводы с российского на латинский язык, обучая их мало по малу спознавать свойство обоих языков.³

¹Historia universalis breviter ac perspicue exposita in Antiquam, et Medii Aevi ac Novam divisa. Altenburgi: Sumtu Pauli Emanuel Richteri, 1753. Раньше этого времени в Переславской семинарии принято было по истории руководство Mellificium historicum.

²Руководством по географии была книга: Cellarius, C. Geographia Antiqua et Nova / C. Cellarius. — 1698.

³Архив Переславской духовной семинарии. 1769 г., № 80.